

令和7年度 外国人介護人材受入促進セミナー

外国人にわかりやすい言葉遣い ～やさしい日本語～

2025年12月19日
こころ医療福祉専門学校
石田 菜未

本日の内容

1. 初級日本語学習者の日本語レベルとは？
2. やさしい日本語の紹介

1. 初級日本語学習者の日本語レベルとは？

先日、7月に入国した留学生をアルバイトの面接に引率しました。
その際にあった実際の会話です。

はじめまして。
〇〇です。
ネパールから来ました。
どうぞよろしくお願いします。



1. 初級日本語学習者の日本語レベルとは？

職員の方が、面接時に留学生に質問をしました。



よろしくお願いします。
〇〇さんは
いつ日本に いらしたんですか？

留学生が分からなかったポイント

...



1. 初級日本語学習者の日本語レベルとは？

そこで、私が職員の方の日本語を少し言い換えました。
(=やさしい日本語の使用)



いつ日本に いらしたんですか？



いつ日本に来ましたか？

7月です。



JLPTのレベル

	認定の目安	できること	習得時期
N1	幅広い場面で使われる日本語を理解することができる。	国公立大学入学 国家資格試験受験レベル（目安）	技能実習3号 または技能実習2号 →特定技能1号移行後 （入国後3年以上以降）
N2	日常的な場面で使われる日本語の理解に加え、 より幅広い場面で使われる日本語を ある程度理解することができる。	私立大学・専門学校入学（目安） 国家資格「介護」試験受験レベル（目安）	技能実習2号 （入国後2～3年）
N3	日常的な場面で使われる日本語を ある程度理解することができる。	技能実習2号（目安）	技能実習1号終了まで （入国後1年以内）
N4	基本的な日本語を理解することができる。	技能実習1号, 特定技能1号	技能実習1号開始 （入国前）
N5	基本的な日本語をある程度理解することができる。	日本語学校入学 （在留資格「留学」）	

2. やさしい日本語の紹介

外国人材受入促進や定着のために

日本語教育の観点から提案したいのが「やさしい日本語」です。

技能実習生や特定技能外国人に指示をしたとき、

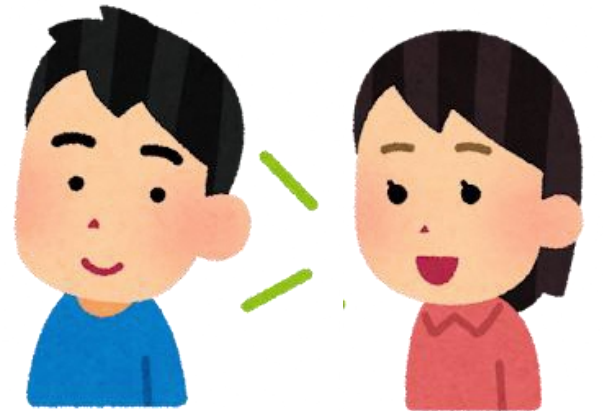
「あれ？伝わっているかな？」と感じたことはないでしょうか。

普段私たちが話す日本語と、入国したての技能実習生たちの日本語力は当然ですが乖離しています。

「やさしい日本語」を使って、コミュニケーションに関する悩みを解消しませんか？

2. やさしい日本語の紹介

普段私たちが使っている日本語を
言い換えるなどして
相手（外国人）に配慮した
わかりやすい日本語のこと。



2. やさしい日本語の紹介

◆やさしい日本語のルール

「必要なこと」「伝えたいこと」を意識して情報の取捨選択をする。

(1) 易しい言葉を選ぶ

(2) 文は短く・単純に



具体例を見ていきます

2. やさしい日本語の紹介

(1) 易しい言葉を選ぶ

①和語を使う（漢語は避ける）。

例) ここに **記入** してください。 ➡ ここに 書いて ください。

昼食 は **持参** してください。 ➡ 昼ご飯 は 持ってきて ください。

身分証明書 はお持ちですか？ ➡ 在留カード や 保険証 は
ありますか？

具体例をあげると分かりやすい

2. やさしい日本語の紹介

(1) 易しい言葉を選ぶ

「外国人＝英語が分かる」
は間違い！

②カタカナ語（外来語）は避ける。

例) 携帯電話は マナーモード にしてください。

➡ 携帯電話は 音が出ないように してください。

車を レンタル します。

➡ 車を 借ります。

2. やさしい日本語の紹介

(1) 易しい言葉を選ぶ

③擬音語・擬態語は避ける。

例) 床を ピカピカ にしてください。

➡ 床を **きれい** にしてください。

頭が ガンガン する。

➡ 頭が **痛い**。

2. やさしい日本語の紹介

(2) 文は短く・単純に

①文を長く続けない。

例) 朝起きたら~~/~~歯を磨いて~~/~~顔を洗います。

➡ 朝起きます。歯を磨きます。顔を洗います。

仕事の説明などをする際も、1つの文は短く。

2. やさしい日本語の紹介

(2) 文は短く・単純に

②修飾部を長くしない。

例) 赤い花
修飾部

毎年今の時期になるとうちの庭に咲く赤い花。
修飾部

長いと分かりにくい

2. やさしい日本語の紹介

修飾部

例) 「来週の日曜日にある全員参加の研修会 だけど、
忘れずに参加してね。」



研修会があること。
全員参加であること。

来週の日曜日、研修会があります。
必ず来てください。

2. やさしい日本語の紹介

(2) 文は短く・単純に

③尊敬語・謙譲語は使わず，丁寧語だけ使う。

例) いつ日本に いらした んですか？

➡ いつ日本に 来ました か？

お越しいただく必要はありません。

➡ 来なくていいです。

2. やさしい日本語の紹介

(2) 文は短く・単純に

④文末は単純な形が分かりやすい。

例) 来月、研修が行われます。

→ 来月、研修があります。

「～られます」(受身形)や
「～させます」(使役形)
などは難しい。

欠席の場合は前日までに申し出なければなりません。

→ 休む時は、前日までに申し出てください。

2. やさしい日本語の紹介

やさしい日本語のポイント

- 言葉は易しいものに言い換える。
- 1つの文に、伝えたいことは1つ（2つまで）。
→言いたいことが複数ある場合は文を分ける。
- 細かいニュアンスまで伝えることは諦める。
→大胆に言う。

おわりに

相手の日本語力や経験によって“分かりやすさ”は異なるため
「やさしい日本語」には正解ありません。

今回お話ししたポイントが外国人とコミュニケーションをとる際の一助となれば幸いです。

【参考文献】

『「やさしい日本語」表現辞典』，庵功雄 他,丸善出版

『入門・やさしい日本語 外国人と日本語で話そう』，吉開章，アスク出版